



ANTHROPOLOGIE ET SOCIÉTÉS

2015 Volume 39 numéro 3

SPÉCULATIONS LANGAGIÈRES

Sous la direction
d'Alexandre Duchêne et Michelle Daveluy

Alexandre Duchêne et Michelle Daveluy

- Présentation
Spéculations langagières : négocier des ressources aux valeurs fluctuantes 9

Katherine E. Hoffman

- Pratiques juridiques et idéologies langagières dans un tribunal
non officiellement multilingue 29

Louis-Jacques Dorais

- Marchés linguistiques autochtones 51

Alfonso Del Percio

- Le plurilinguisme suisse à l'ère du capitalisme tardif
Investissement promotionnel sur un capital national 69

Bonnie Urciuoli

- La « diversité » comme capital
La re-conceptualisation néolibérale de la différence linguistique et sociale 91

Isabelle Violette

- L'immigration francophone comme marché
Luttes et tensions autour de la valeur des langues officielles
et du bilinguisme en Acadie, Canada 115

Sonia N. Das

- Une division sociale du travail linguistique
Enseigner le tamoul comme langue d'origine à Montréal, Québec 135

Eva Codó

- Langue et insertion professionnelle de migrants africains à Barcelone
Une étude ethnographique 153

Alexandre Duchêne et Mi-Cha Flubacher

- Quand légitimité rime avec productivité
La *parole-d'œuvre* plurilingue dans l'industrie de la communication 173

Anne Franziskus

- Les frontaliers sur le marché linguistique luxembourgeois
Quelques pistes de réflexion (note de recherche) 197



HORS-THÈME

Jérôme Soldani

Le cimetière des « Éléphants noirs » Une étude anthropologique des matchs truqués relatifs aux paris dans le baseball taïwanais	217
---	-----

COMPTE RENDUS THÉMATIQUES

ACHOUR-KALLEL Myriam, 2015, <i>Le social par le langage. La parole au quotidien.</i> Tunis, Paris, IRMC, Karthala, 232 p., bibliogr., tabl., illustr. (Sükran Tipi)	237
BORNAND Sandra et Cécile LEGUY, 2013, <i>Anthropologie des pratiques langagières.</i> Paris, Armand Colin, coll. U, Sciences humaines et sociales, 202 p., bibliogr., index, glossaire (Clémentine Hugol-Gentil)	239
CANUT Cécile et Catherine MAZAURIC (dir.), 2014, <i>La migration prise aux mots.</i> <i>Mise en récits et en images des migrations transafricaines.</i> Paris, Éditions du Cavalier Bleu, 288 p. (Mathilde Monfrini)	240
JACKSON Jennifer, 2013, <i>Political Oratory and Cartooning : An Ethnography of Democratic Process in Madagascar</i> , Vol. 2. Hoboken, John Wiley & Sons, 288 p., fig., index (Elatiana Razafy)	242
MIGGE Bettina et Isabelle LÉGLISE, 2012, <i>Exploring Language in a Multilingual Context : Variation, Interaction and Ideology in Language Documentation</i> . Cambridge, Cambridge University Press, 369 p., cartes, illustr., tableaux (Philippe Humbert)	244
<hr/>	
LISTE DES COMPTE RENDUS NON THÉMATIQUES	247
OUVRAGES REÇUS	249
CONCOURS DE PHOTOS	255
INFORMATIONS	256
NORMES ÉDITORIALES	258



ANTHROPOLOGIE ET SOCIÉTÉS

2015 Volume 39 Number 3

LANGUAGE DEALS

Guest Editors:

Alexandre Duchêne and Michelle Daveluy

Alexandre Duchêne and Michelle Daveluy

Introduction

Language Deals: Negotiating Fluctuating Resources and Values 9

Katherine E. Hoffman

Judicial Practices and Language Ideologies
in an Unofficially Multilingual Court 29

Louis-Jacques Dorais

Aboriginal Linguistic Markets 51

Alfonso Del Percio

Swiss Multilingualism under Late Capitalism
Promotional Investments in a National Capital 69

Bonnie Urciuoli

Capitalizing «Diversity»
Neoliberal Reimagining of Linguistic and Social Difference 91

Isabelle Violette

Francophone Immigration as a Market
Conflicts and Tensions over the Values of Official Languages
and Bilingualism in Acadia, Canada 115

Sonia N. Das

A Sociolinguistic Division of Labour
Teaching Tamil as a Heritage Language in Montreal, Québec 135

Eva Codó

Language and Labour Insertion among African Migrants in Barcelona
An Ethnographic Study 153

Alexandre Duchêne and Mi-Cha Flubacher

When Legitimacy Rhymes with Productivity
The Multilingual «Wordforce» in the Communication Industry 173

Anne Franziskus

Cross-Border Workers in the Linguistic Market Place of Luxembourg
Some Reflexions (Research Note) 197



OFF THEME

Jérôme Soldani

The «Black Elephants» Graveyard
An Anthropological Study of Betting-Related Match Fixing in Taiwanese Baseball 217

THEMICAL BOOK REVIEWS

ACHOUR-KALLEL Myriam, 2015, <i>Le social par le langage. La parole au quotidien.</i> Tunis, Paris, IRMC, Karthala, 232 p., bibliogr., tabl., illustr. (Sükran Tipi)	237
BORNAND Sandra et Cécile LEGUY, 2013, <i>Anthropologie des pratiques langagières.</i> Paris, Armand Colin, coll. U, Sciences humaines et sociales, 202 p., bibliogr., index, glossaire (Clémentine Hugol-Gentil)	239
CANUT Cécile et Catherine MAZURIC (dir.), 2014, <i>La migration prise aux mots. Mise en récits et en images des migrations transafricaines.</i> Paris, Éditions du Cavalier Bleu, 288 p. (Mathilde Monfrini)	240
JACKSON Jennifer, 2013, <i>Political Oratory and Cartooning: An Ethnography of Democratic Process in Madagascar</i> , Vol. 2. Hoboken, John Wiley & Sons, 288 p., fig., index (Elatiana Razafy)	242
MIGGE Bettina et Isabelle LÉGLISE, 2012, <i>Exploring Language in a Multilingual Context: Variation, Interaction and Ideology in Language Documentation</i> . Cambridge, Cambridge University Press, 369 p., cartes, illustr., tableaux (Philippe Humbert)	244
LIST OF NON THEMICAL BOOK REVIEWS 247	
BOOKS RECEIVED	249
PHOTO CONTEST	255
INFORMATIONS	256
SUBMISSION GUIDELINES	258



ANTHROPOLOGIE ET SOCIÉTÉS

2015 Volumen 39 número 3

ESPECULACIONES LINGUISTICAS

Bajo la dirección de

Alexandre Duchêne y Michelle Daveluy

Alexandre Duchêne y Michelle Daveluy

Presentación

Especulaciones lingüísticas : negociar recursos de valores cambiantes 9

Katherine E. Hoffman

Prácticas jurídicas e ideologías lingüísticas en un tribunal

no oficialmente multilingüe 29

Louis-Jacques Dorais

Mercados lingüísticos autóctonos 51

Alfonso Del Percio

El multilingüismo suizo en la era del capitalismo tardío

Inversiones promocionales en un capital nacional 69

Bonnie Urciuoli

La «diversidad» como capital

La re-conceptualización neoliberal de la diferencia lingüística y social 91

Isabelle Violette

La inmigración francófona como mercado

Luchas y tensiones en torno al valor de las lenguas oficiales

y del bilingüismo en Acadia, Canadá 115

Sonia N. Das

Una división social del trabajo lingüístico

Enseñar el tamil como lengua materna en Montreal, Quebec 135

Eva Codó

Lengua e inserción profesional de migrantes africanos en Barcelona

Un estudio etnográfico 153

Alexandre Duchêne y Mi-Cha Flubacher

Cuando legitimidad rima con productividad

El habla-de-obra plurilingüe en la industria de la comunicación 173

Anne Franziskus

Las fronteras del mercado lingüístico luxemburgoés

Pistas de reflexión (nota de investigación) 197



AL MARGEN

Jérôme Soldani

- El cementerio de los «Elefantes negros»
Un estudio antropológico del amanero de partidos ligado
con las apuestas en el béisbol taiwanés 217

RESEÑAS TEMÁTICAS

ACHOUR-KALLEL Myriam, 2015, <i>Le social par le langage. La parole au quotidien.</i> Tunis, Paris, IRMC, Karthala, 232 p., bibliogr., tabl., illustr. (Sükran Tipi)	237
BORNAND Sandra et Cécile LEGUY, 2013, <i>Anthropologie des pratiques langagières.</i> Paris, Armand Colin, coll. U, Sciences humaines et sociales, 202 p., bibliogr., index, glossaire (Clémentine Hugol-Gentil)	239
CANUT Cécile et Catherine MAZAURIC (dir.), 2014, <i>La migration prise aux mots.</i> <i>Mise en récits et en images des migrations transafricaines.</i> Paris, Éditions du Cavalier Bleu, 288 p. (Mathilde Monfrini)	240
JACKSON Jennifer, 2013, <i>Political Oratory and Cartooning : An Ethnography of Democratic Process in Madagascar</i> , Vol. 2. Hoboken, John Wiley & Sons, 288 p., fig., index (Elatiana Razafy)	242
MIGGE Bettina et Isabelle LÉGLISE, 2012, <i>Exploring Language in a Multilingual Context : Variation, Interaction and Ideology in Language Documentation</i> . Cambridge, Cambridge University Press, 369 p., cartes, illustr., tableaux (Philippe Humbert)	244
<hr/>	
LISTA DE RESEÑAS NO TEMÁTICAS	247
LIBROS RECIBIDOS	249
CONCURSO DE FOTOS	255
INFORMACIONES	256
NORMAS EDITORIALES	258